

Objet :  
Commentaire sur le projet de manuel de  
diagnostic et de surveillance pour les  
animaux aquatiques

Direction Générale de l'Alimentation  
Bureau de la Santé Animale  
75732 PARIS CEDEX 15

Dossier suivi par :  
C. Garcia

Référence : 15-011 LGPMM/PAT/LNR/CG/SL

La Tremblade, le 06/02/2015

Madame, Monsieur,

Je vous prie de trouver dans le présent document les commentaires du Laboratoire National de Référence des maladies des mollusques marins concernant les documents que vous nous avez transmis le 2 février 2015.

Les commentaires ont uniquement porté sur ce qui concernait les mollusques marins et concernent donc :

- le document AHW\_C.01\_6084R2-EN-3
- les parties suivantes du document AHW\_C.01\_6084R2-EN ANNEX-1 et 2 :
  - o Part 4 : Surveillance and control methods for infection with *Marteilia refringens*
  - o Part 5 : Surveillance and control methods for infection with *Bonamia ostreae*
  - o Part 4 : Diagnostic procedures for the surveillance and confirmation of infections with *Marteilia refringens*
  - o Part 5 : Diagnostic procedures for the surveillance and confirmation of infections with *Bonamia ostreae*

Nous restons à votre disposition et vous prions d'agréer, Madame, l'expression de nos meilleures salutations.

Sylvie Lapègue,  
Responsable du laboratoire LGPMM

**Siège social**  
155, rue Jean-Jacques Rousseau  
92138 Issy-les-Moulineaux Cedex  
France  
R.C.S. Nanterre B 330 715 368  
APE 731 Z  
SIRET 330 715 368 00297  
TVA FR 46 330 715 368

téléphone 33 (0)1 46 48 21 00  
télécopie 33 (0)1 46 48 22 96  
<http://www.ifremer.fr>

**Institut français de Recherche  
pour l'Exploitation de la Mer**

Etablissement public à caractère  
industriel et commercial

**Station de La Tremblade**  
Ronce les Bains  
Avenue Mus de Loup  
17390 La Tremblade  
France

téléphone 33 (0)5 46 76 26 10  
télécopie 33 (0)5 46 76 26 11  
<http://www.ifremer.fr>

## Commentaires du LNR

Pour le document AHW\_C.01\_6084R2-EN-3 ainsi que pour les parties 6 des annexes 1 et 2 du document AHW\_C.01\_6084R2-EN ANNEX-1, le parasite *Bonamia ostreae* est mal orthographié. Il est écrit *Bonamia ostrea* au lieu de *Bonamia ostreae*.

### **Part 4 Annexe 1 du document AHW C.01 6084R2-EN ANNEX-1 : Surveillance and control methods for infection with *Marteilia refringens***

Dans le paragraphe II.3., les techniques mentionnées pour la confirmation de la présence d'une maladie sont différentes de celles mentionnées dans l'OIE. Il serait plus cohérent d'avoir la même procédure entre le manuel de diagnostic européen et le manuel de diagnostic pour les animaux aquatiques de l'OIE.

Dans le manuel européen, il est mentionné dans le document que la présence de la maladie est considérée comme confirmée quand un résultat positif par histopathologie, empreinte tissulaire ou hybridation *in situ* est combiné avec un résultat positif en PCR complété par du séquençage.

Or, dans le manuel de diagnostic pour les animaux aquatiques de l'OIE, il est mentionné que la présence de la maladie est considérée comme confirmée quand un résultat positif par histopathologie ou empreinte tissulaire est combiné avec un résultat positif en hybridation *in situ* ou en PCR. Ce résultat peut être complété par du séquençage et de la microscopie électronique lorsqu'il s'agit d'une première détection dans une région ou sur une espèce non considérée comme un hôte du parasite.

Phrase extraite du manuel de l'OIE :

« In known susceptible species and within the known geographical range, a confirmed case of *M. refringens* is a positive result by tissue imprints or histology combined with ISH or PCR. In other host species, or outside the known range of *M. refringens*, confirmation by sequencing and description by transmission electron microscopy are recommended ».

### **Part 4 Annexe 2 du document AHW C.01 6084R2-EN ANNEX-1: Diagnostic procedures for the surveillance and confirmation of infections with *Marteilia refringens***

Paragraphe I.1. Sample process

Siège social  
155, rue Jean-Jacques Rousseau  
92138 Issy-les-Moulineaux Cedex  
France  
R.C.S. Nanterre B 330 715 368  
APE 731 Z  
SIRET 330 715 368 00297  
TVA FR 46 330 715 368

téléphone 33 (0)1 46 48 21 00  
télécopie 33 (0)1 46 48 22 96  
<http://www.ifremer.fr>

Institut français de Recherche  
pour l'Exploitation de la Mer

Etablissement public à caractère  
industriel et commercial

Station de La Tremblade  
Ronce les Bains  
Avenue Mus de Loup  
17390 La Tremblade  
France

téléphone 33 (0)5 46 76 26 10  
télécopie 33 (0)5 46 76 26 11  
<http://www.ifremer.fr>

La section de tissus pour la réalisation des analyses en histologie doit obligatoirement comporter la glande digestive et les branchies mais pas nécessairement le cœur puisque *Marteilia refringens* ne parasite pas le cœur.

La phrase devrait être ainsi :

A 3–5 mm thick section of tissues including gills and the digestive gland shall be used for diagnostic of *Marteilia refringens* by histology. A piece of digestive gland shall be used for some tests, including imprints and polymerase chain reaction (PCR).

#### **Part 5 : Diagnostic procedures for the surveillance and confirmation of infections with *Bonamia ostreae***

##### **Paragraphe L1. Sample process**

L'organe mentionné pour la réalisation des empreintes tissulaires et de la PCR est incorrect. Il faut utiliser les branchies ou le cœur et non la glande digestive.

*Bonamia ostreae* est un parasite des hémocytes et se trouve principalement dans le cœur et les branchies.

La phrase devrait être ainsi :

A 3–5 mm thick section of tissues including gills and/or heart tissue shall be used for diagnostic of *Bonamia ostreae* by histology. A piece of gills and/or heart tissue shall be used for some tests, including imprints and polymerase chain reaction (PCR).

##### **Siège social**

155, rue Jean-Jacques Rousseau  
92138 Issy-les-Moulineaux Cedex  
France

R.C.S. Nanterre B 330 715 368  
APE 731 Z  
SIRET 330 715 368 00297  
TVA FR 46 330 715 368

téléphone 33 (0)1 46 48 21 00  
télécopie 33 (0)1 46 48 22 96  
<http://www.ifremer.fr>

##### **Institut français de Recherche pour l'Exploitation de la Mer**

Etablissement public à caractère  
industriel et commercial

##### **Station de La Tremblade**

Ronce les Bains  
Avenue Mus de Loup  
17390 La Tremblade  
France

téléphone 33 (0)5 46 76 26 10  
télécopie 33 (0)5 46 76 26 11  
<http://www.ifremer.fr>